



JUNTA DE ANDALUCÍA

CONVENIO ESPECÍFICO ENTRE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA Y EL SERVICIO DE COOPERACIÓN Y DE ACCIÓN CULTURAL DE LA EMBAJADA DE FRANCIA EN ESPAÑA, PARA LA REGULACIÓN DE LA COLABORACIÓN ENTRE LAS PARTES PARA LA REALIZACIÓN DE LOS EXÁMENES OFICIALES QUE PERMITAN LA OBTENCIÓN DEL DIPLOMA DE ESTUDIOS EN LENGUA FRANCESA EN SU VERSIÓN ESCOLAR (DELF ESCOLAR) EXPEDIDO POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO DE FRANCIA EN LA RED PÚBLICA DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE ANDALUCÍA.

Sevilla, a 2 de octubre de 2017

REUNIDOS

DE UNA PARTE,

la Excmo. Sra. D^a Sonia Gaya Sánchez, Consejera de Educación, en representación de la Consejería de Educación, en virtud del Decreto de la presidenta de la Junta de Andalucía 14/2017, de 8 de junio; y en uso de las competencias atribuidas por el artículo 26.2.1) de la Ley 9/2007, de 22 de octubre, de la Administración de la Junta de Andalucía.

Y DE OTRA,

el Excmo. Sr. Nicolas Kassianides, Consejero de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España, nombrado por orden del Ministerio de Asuntos exteriores francés del 3 de junio de 2015, y en uso de las competencias atribuidas por la Orden n° 2010-1695 del 30 de diciembre 2010.

En adelante, "las Partes"

Ambas partes intervienen en función de sus respectivos cargos y se reconocen recíprocamente la legitimación y capacidad suficientes para suscribir y firmar la presente declaración de cooperación, dentro del marco de sus competencias.

MANIFIESTAN

Primero.- Que, con fecha de 16 de mayo de 2005, el Gobierno del Reino de España y el Gobierno de la República Francesa, firman un Acuerdo Marco para favorecer la colaboración entre ambas instituciones en



CONVENTION SPÉCIFIQUE CONCLUE ENTRE LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE LA COMMUNAUTÉ AUTONOME D'ANDALOUSIE ET LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE, POUR RÉGULER LA COLLABORATION ENTRE LES PARTIES POUR LA PASSATION DES EXAMENS DONNANT LIEU À L'OBTENTION DU DIPLOME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE (DELF) DANS SA VERSION SCOLAIRE, DIPLOME OFFICIEL DÉLIVRÉ PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE FRANÇAIS, DANS LE RÉSEAU PUBLIC DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE D'ANDALOUSIE.

Séville, le 2 octobre 2017

Madame Sonia Gaya Sánchez, Conseillère d'éducation, en représentation du Ministère de l'éducation de la Communauté autonome d'Andalousie, en vertu du Décret de la Présidence du Gouvernement andalou 14/2017 du 8 juin ; et avec la capacité légale que lui attribue l'article 26.2.1) de la Loi 9/2007, du 22 octobre, de l'Administration du Gouvernement d'Andalousie.

D'UNE PART,

ET

Monsieur Nicolas Kassianides, Conseiller de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Espagne et directeur de l'Institut français d'Espagne, nommé par Ordre du Ministère des Affaires étrangères du 3 juin 2015, agissant en vertu du Décret n° 2010-1695 du 30 décembre 2010.

D'AUTRE PART,

ci-après dénommés « les Parties »

déclarent intervenir en fonction de leur fonction respective et se reconnaissent la légitimité et la capacité légale suffisantes pour souscrire et signer la présente déclaration de coopération, dans le cadre de leur compétence.

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT

Article premier.- En date du 16 mai 2005, le gouvernement du Royaume d'Espagne et le gouvernement de la République française ont signé un Accord-cadre visant à réguler la coopération entre



materia de programas educativos, lingüísticos y de Formación Profesional de grado medio.

Segundo.- Que al amparo de dicho Acuerdo Marco se estableció con fecha del 11 de julio de 2011 un Acuerdo Administrativo Específico para favorecer la colaboración entre ambas instituciones en materia de programas educativos, lingüísticos y de formación profesional inicial en el que se incluía la posibilidad de ofertar los exámenes oficiales para la obtención del Diploma de Estudios en Lengua Francesa (DELF Escolar) expedido por el Ministerio francés de Educación Nacional al alumnado de los programas bilingües de francés de los Institutos de Educación Secundaria de titularidad pública.

Tercero.- Que ambas instituciones tienen la intención de establecer un Convenio Específico para facilitar al mayor número de alumnado posible el acceso a dichos exámenes y que, para ello, se establece el marco definido en las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA. OBJETO

El presente Convenio Específico tiene por objeto regular la colaboración entre las partes para la realización de los exámenes oficiales que permitan la obtención del DELF (*Diploma de Estudios en Lengua Francesa*), en su versión escolar, expedido por el Ministerio de Educación del Gobierno de Francia, en la red pública de los centros de Enseñanza Secundaria de Andalucía.

SEGUNDA. ALUMNADO CANDIDATO

Este Convenio está exclusivamente dirigido a los centros públicos de Enseñanza Secundaria de titularidad de la Administración de la Junta de Andalucía. Por consiguiente, podrá presentarse a los exámenes del DELF Escolar el alumnado que viene descrito en la "FICHA TÉCNICA" que podrá ser revisada anualmente por la Comisión de seguimiento recogida en la Estipulación Novena.

Los centros interesados en presentar a su alumnado al programa de certificación matricularán obligatoriamente a su alumnado en uno de los centros de examen acreditados que les habrá sido designado por el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España (en adelante SCAC).



les deux institutions en matière de programmes éducatifs, linguistiques et de formation professionnelle initiale.

Article deuxième.- A la suite dudit Accord-cadre, a été signé en date du 11 juillet 2011, un accord administratif spécifique visant à réguler la coopération entre les deux institutions en matière de programmes éducatifs, linguistiques et de formation professionnelle initiale qui ajoutait la possibilité de proposer les examens officiels donnant lieu à l'obtention du Diplôme d'études en langue française, (DELF scolaire), délivré par le Ministère de l'éducation nationale français, aux élèves des programmes bilingues de français des établissements publics d'enseignement secondaire.

Article troisième.- Les Parties souhaitent établir une Convention spécifique qui permette l'accès à ces examens au plus grand nombre possible d'élèves andalous, établissant pour ce faire le cadre défini dans les "Clauses" établies ci-après.

CLAUSES

Première. OBJET

La présente Convention spécifique a pour objet de réguler la collaboration entre les Parties pour la passation des examens donnant lieu à l'obtention du DELF (Diplôme d'études en langue française), dans sa version scolaire, délivré par le Ministère de l'éducation nationale français, dans le réseau public des établissements d'enseignement secondaire d'Andalousie.

Deuxième. ÉLÈVE CANDIDAT

Cette Convention s'adresse exclusivement aux établissements publics d'enseignement secondaire appartenant à l'Administration du Gouvernement d'Andalousie. Par conséquent, pourront se présenter au DELF scolaire les élèves décrits dans la FICHE TECHNIQUE qui pourra être revue chaque année par la Commission de suivi définie dans la Clause neuvième.

Les établissements souhaitant présenter leurs élèves au programme des certifications inscriront obligatoirement leurs élèves dans l'un des centres d'examen agréés qui leur aura été désigné par le Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Espagne (ci-après dénommé SCAC).



TERCERA. PRUEBAS

3.1 Niveles

El alumnado descrito en la Estipulación Segunda y en la ficha técnica anexa a este Convenio podrá presentarse a uno de los diplomas de DELF Escolar A2, B1 o B2, asesorado por el profesorado del departamento de francés y por los padres, madres o representantes legales.

Dicho alumnado podrá presentarse directamente al diploma que corresponde a su nivel sin tener que estar en posesión del diploma del nivel inferior.

Los exámenes se realizarán conforme a la normativa de exámenes del *Centre International d'Études Pédagogiques* (en adelante CIEP) y constarán de dos partes: las pruebas colectivas (comprensión oral, comprensión escrita y producción escrita) y una prueba oral individual.

3.2 Derechos de examen

El DELF Escolar ofrece tarifas preferenciales, costeadas por el alumnado, fijadas cada año a nivel nacional por el SCAC. Son tasas fijas e inamovibles que serán precisadas cada año en la ficha técnica.

3.3 Inscripción del alumnado

Cada centro educativo que presente a su alumnado al DELF Escolar se compromete a comprobar que los padres, madres o representantes legales de las personas candidatas hayan efectuado el pago on-line o transferencia de los derechos de examen, y a recopilar los documentos de las matrículas (ficha de inscripción, justificante de pago y lista de candidatos) en los plazos indicados por el centro de examen acreditado.

3.4 Calendario

El SCAC establece cada año el calendario de las pruebas a nivel nacional. El DELF Escolar cuenta con una única convocatoria al año. Las matrículas tienen lugar obligatoriamente 10 semanas antes del inicio de las pruebas. Las pruebas de comprensión oral, comprensión escrita y producción escrita se desarrollan simultáneamente en todos los centros de realización de exámenes. Las pruebas orales se realizan en un plazo de 2-3 semanas desde el inicio de la convocatoria de acuerdo al calendario que figura en la ficha técnica. El calendario de las pruebas del año en curso figurará en la ficha técnica.

Troisième. ÉPREUVES

3.1 Niveaux

Les élèves décrits dans la clause deuxième et dans la fiche technique en annexe de cette Convention pourront se présenter à l'un des diplômes du DELF scolaire A2, B1 ou B2, orientés par les enseignants du département de français ou par les parents ou représentants légaux.

Les candidats pourront se présenter directement au diplôme correspondant à leur niveau, sans devoir être titulaires du diplôme de niveau inférieur.

Les examens se dérouleront dans le respect des normes établies par le Centre International d'Études Pédagogiques (ci-après dénommé CIEP) et comporteront deux parties : les épreuves collectives (compréhension orale, compréhension écrite et production écrite) et une épreuve orale individuelle.

3.2 Droits d'examen

Le DELF scolaire fait l'objet de tarifs préférentiels, pris en charge par les candidats, fixés annuellement, au niveau national par le SCAC. Ce sont des tarifs fixes qui ne peuvent subir aucune modification. La fiche technique précisera chaque année le montant des droits d'inscription de l'année.

3.3 Inscription des élèves

Chaque établissement scolaire qui présente des élèves au DELF scolaire s'engage à vérifier que les parents ou représentants légaux des candidats aient effectué le paiement en ligne ou le virement bancaire des droits d'examen ainsi qu'à collecter les documents d'inscription (fiches d'inscription, justificatifs de paiement et liste des candidats) dans les délais impartis par le centre d'examen agréé.

3.4 Calendrier

Le SCAC établit chaque année le calendrier des épreuves au niveau national. Le DELF scolaire compte une seule session par an. Les inscriptions ont lieu obligatoirement 10 semaines avant le début des épreuves. Les épreuves collectives (compréhension orale, compréhension écrite et production écrite) ont lieu simultanément dans tous les centres de passation. Les épreuves orales se déroulent dans un délai de 2-3 semaines à partir du début de la session, en accord avec le calendrier indiqué dans la fiche technique. Le calendrier des épreuves de l'année figurera dans la fiche technique.





3.5 Desplazamiento del alumnado

El centro cuyo alumnado tenga que desplazarse adoptará las medidas oportunas tendentes a facilitar el desplazamiento del alumnado afectado recabando la autorización de padres, madres o tutores legales.

Asimismo, el profesorado acompañante contribuirá en todo momento al buen desarrollo de las pruebas en el centro de realización de las mismas permaneciendo en el centro durante la realización de los exámenes de su alumnado. Para el profesorado, los gastos de ese desplazamiento y las dietas correrán a cargo de la partida de gastos de funcionamiento del centro educativo del alumnado que se desplaza.

3.6 Diplomas

Los diplomas son editados por el CIEP. Los alumnos y las alumnas que superen las diferentes pruebas obtendrán los diplomas correspondientes, que serán expedidos por el SCAC, en un plazo no superior a seis meses desde la finalización de las pruebas, y enviados al Instituto de Educación Secundaria interesado.

CUARTA. CENTROS DE EXAMEN ACREDITADOS

Los "centros de examen acreditados" son centros homologados por el CIEP dotados de un equipo de personal examinador y corrector oficialmente habilitado, que llevan la gestión administrativa y pedagógica de los exámenes.

El centro de examen acreditado tiene como obligaciones y compromisos:

- Informar, en colaboración con el Servicio de Programas Educativos Internacionales (en adelante SPEI), a los centros educativos de la Comunidad Autónoma de Andalucía sobre los exámenes a desarrollar con la suficiente antelación.
- Facilitar la información necesaria a los centros educativos para la matrícula on-line de su alumnado o la matrícula en versión papel.
- Informar, en colaboración con el SPEI, a los centros educativos de realización de las pruebas sobre los exámenes que se desarrollarán en cada centro (nº de alumnado candidato que acogen, niveles presentados y centro/s del/ de los que proceden).
- Organizar, fuera del horario lectivo del profesorado la planificación de las pruebas



3.5 Déplacement des élèves

L'établissement dont les élèves doivent se rendre dans un autre établissement pour la réalisation des épreuves, adopteront les mesures nécessaires pour faciliter leur déplacement, en demandant les autorisations des parents ou tuteurs.

Les professeurs accompagnateurs contribueront à tout moment au bon déroulement des examens en demeurant dans le centre de passation pendant toute la durée des épreuves. Les frais de déplacement et les per diem des professeurs seront imputés aux frais de fonctionnement de l'établissement scolaire des élèves qui se déplacent.

3.6 Diplômes

Les diplômes sont édités par le CIEP. Les élèves qui auront réussi les examens obtiendront les diplômes correspondants qui seront envoyés par le SCAC aux établissements intéressés dans un délai non supérieur à 6 mois à partir de la fin des épreuves.

Quatrième. CENTRES D'EXAMEN AGRÉÉS

Les centres d'examen agréés sont des centres homologués par le CIEP qui sont dotés d'une équipe d'examineurs-correcteurs officiellement habilités et qui assurent la gestion administrative et pédagogique des examens.

Les principaux engagements et obligations du centre d'examen agréé sont les suivants :

- Donner, dans un délai raisonnable, les informations sur la session d'examens aux établissements scolaires de la Communauté autonome d'Andalousie, en collaboration avec le Service des programmes éducatifs internationaux (ci-après dénommé SPEI).
- Informer les établissements scolaires sur les modalités d'inscriptions pour l'inscription en ligne ou en version papier.
- Donner, en collaboration avec le SPEI, les informations aux centres de passation concernant les examens qui auront lieu dans leur établissement (nombre de candidats qu'ils accueilleront, niveaux présentés et établissements dont ils proviennent).
- Prévoir l'organisation des épreuves orales individuelles et la corrections des épreuves



orales y la corrección de las pruebas escritas de los equipos de personal corrector y examinador habilitado.

- Enviar las pruebas a los centros de realización de los exámenes.
- Recoger y gestionar los resultados.
- Entregar los diplomas editados por el CIEP a los centros educativos interesados.

QUINTA. CENTROS DE REALIZACIÓN DE LAS PRUEBAS

Los "centros de realización de las pruebas" son los centros docentes públicos dependientes de la Consejería que, previa solicitud mediante formulario para registrarse como tales, han sido seleccionados conjuntamente por la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía y el SCAC para el desarrollo de las pruebas del DELF Escolar.

Se indicará en la ficha técnica los centros de realización de las pruebas designados para cada curso escolar.

Los centros de realización de los exámenes dependen del centro de examen acreditado que les habrá sido designado por el SCAC.

Una persona responsable será nombrada en cada uno de estos centros por la dirección de los mismos.

5.1 Requisitos para acreditación

La selección de los centros de realización de las pruebas del DELF Escolar se hará en base a los criterios siguientes:

- Disponer de un grupo de profesorado oficialmente habilitado como personal examinador y corrector del DELF, de acuerdo con la Estipulación Sexta, que se encarga de la corrección de las pruebas escritas y de dispensar las pruebas orales en su horario no lectivo.
- Disponer de un lugar de almacenaje seguro y con cerradura para custodiar los exámenes y de los recursos logísticos apropiados para el buen desarrollo de las pruebas (salas de examen apropiadas, buena acústica, buen sistema de reproducción de audio, personal para la organización)
- Aceptar acoger a las personas candidatas de

écrites hors temps scolaire pour les professeurs habilités à la fonction d'examineur-correcteur.

- Envoyer les épreuves aux centres de passation pour la réalisation des épreuves.
- Collecter et gérer les résultats.
- Remettre les diplômes édités par le CIEP aux établissements scolaires concernés.

Cinquième. CENTRES DE PASSATION

Les centres de passation sont les établissements scolaires publics rattachés au Ministère de l'éducation andalou, qui, ayant rempli la demande préalable pour être centre de passation, ont été sélectionnés par le Ministère de l'éducation andalou et le SCAC pour être centres de passation des épreuves du DELF scolaire.

La fiche technique précisera la liste des centres de passation sélectionnés pour l'année scolaire.

Les centres de passation dépendent du centre d'examen agréé qui leur aura été attribué par le SCAC.

Une personne référente sera nommée dans chacun de ces centres par la direction de l'établissement.

5.1 Pré-requis pour être centre de passation

La sélection des centres de passation se fera sur la base des critères suivants :

- Être doté d'un groupe de professeurs habilités à la fonction d'examineur-correcteur DELF, en accord avec la clause sixième, qui assurent la correction des épreuves écrites et la passation des épreuves orales hors temps scolaire.
- Disposer d'un lieu sûr qui ferme à clé pour conserver les sujets d'examen et des recours logistiques appropriés pour le bon déroulement des épreuves (salles d'examen appropriées, bonne acoustique, lecteurs de documents sonores performants, personnel d'encadrement).
- Accepter d'accueillir les candidats d'autres établissements scolaires pour les épreuves du DELF scolaire dans les limites des conditions requises en terme d'espace pour accueillir les candidats.





otros centros educativos para las pruebas del DELF Escolar siempre que el centro tenga capacidad para la correcta administración de las pruebas en razón de espacio y de alumnado.

- Reunir por lo menos 15 personas candidatas de un mismo diploma (sumando los propios y los de otros centros educativos).
- Aceptar vigilar las pruebas colectivas del DELF Escolar fuera del horario lectivo, preferentemente por profesorado habilitado.
- Aceptar abrir por las tardes para la realización de las pruebas del DELF Escolar si fuera necesario.

5.2 Compromisos del centro de realización de las pruebas.

El centro de realización de exámenes además se compromete a:

- Garantizar la confidencialidad absoluta de todo el material utilizado desde la fecha de recepción de las pruebas hasta la fecha de entrega de los exámenes corregidos al centro de examen acreditado. Las informaciones y los documentos no podrán ser comunicados a otras personas salvo a las que tengan una responsabilidad en el marco de la organización de las pruebas.
- Respetar escrupulosamente el calendario de las pruebas de comprensión oral, comprensión escrita y producción escrita fijado a nivel nacional.
- Establecer el calendario de las pruebas orales y someterlo al centro de examen acreditado.
- Remitir al centro de examen acreditado las pruebas escritas realizadas por el alumnado examinado, en los plazos señalados, según la modalidad establecida por el centro acreditado que correrá con los gastos derivados del envío.
- Entregar los Diplomas correspondientes a los alumnos.

5.3 Centros que no han solicitado ser centro de realización de examen.

A fin de poder responder a la demanda, el SPEI, de acuerdo con el SCAC, designará varios centros de realización de los exámenes que acogerán, si es factible, a las personas candidatas de los centros educativos de su zona geográfica que no han

- Compter au moins 15 candidats d'un même diplôme (en additionnant les candidats du lieu de passation avec ceux provenant d'autres établissements).
- Accepter de surveiller les épreuves collectives du DELF scolaire hors temps scolaire, de préférence par des professeurs habilités.
- Accepter, le cas échéant, d'ouvrir l'établissement l'après-midi pour la passation des épreuves du DELF scolaire.

5.2 Engagements du centre de passation.

Le centre de passation s'engage également à :

- Garantir la confidentialité absolue de tout le matériel d'examen depuis la date de réception des épreuves jusqu'à la date de remise des épreuves écrites au centre d'examen agréé. Les informations et les documents ne pourront être communiqués à d'autres personnes que celles qui sont responsables de l'organisation des épreuves.
- Respecter scrupuleusement le calendrier des épreuves de compréhension orale, compréhension écrite et production écrite établi au niveau national.
- Soumettre au centre d'examen agréé un calendrier des épreuves orales.
- Remettre au centre d'examen agréé les épreuves écrites réalisées par les candidats dans les délais et selon les modalités préétablis par le centre d'examen agréé qui prendra en charge le coût de l'envoi des copies par messagerie.
- Remettre les diplômes correspondants aux élèves lauréats.

5.3 Etablissements scolaires qui n'ont pas fait la demande pour être centre de passation

Afin de pouvoir répondre à la demande, le SPEI, en accord avec le SCAC, désignera plusieurs centres de passation qui accueilleront, dans la mesure du possible, les candidats des établissements scolaires de leur zone géographique qui n'ont pas fait la demande pour être centre de passation du DELF.





solicitado ser centro de realización de pruebas DELF. La Comisión de seguimiento evaluará anualmente el número de centros necesarios para poder dar la mejor respuesta posible a las necesidades identificadas.

SEXTA. HABILITACIÓN DEL PROFESORADO

El SCAC ofrecerá una formación pedagógica de al menos 20 horas impartida por un experto acreditado al profesorado de francés para ser habilitado como personal examinador-corrector oficial. La formación pedagógica correrá a cargo del SCAC, quedando a cargo del profesorado los desplazamientos y las dietas correspondientes.

Esta formación se desarrollará en la red de los Centros del Profesorado andaluz.

Este profesorado será preferentemente de Secundaria pero también podrá participar profesorado de Primaria y de Formación Profesional. Tendrá que estar familiarizado con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas así como tener, al menos, un nivel C1 en francés.

Dicha formación, que se celebrará fuera de su horario lectivo, tendrá lugar preferentemente durante el primer trimestre de cada curso escolar.

A cada profesor/a que haya superado el test de habilitación se le otorgará un certificado de habilitación como examinador-corrector DELF, con una validez de 5 años, renovable si ha participado por lo menos a una sesión de exámenes al año que incluye correcciones de pruebas orales y escritas según las necesidades del centro de examen acreditado.

La comisión de seguimiento precisará cada año en la ficha técnica las formaciones habilitadoras a prever para cubrir las necesidades.

Dicho profesorado se compromete a seguir las recomendaciones del jurado nacional (comisión encargada de revisar las correcciones y validar los resultados así como de tomar las decisiones oportunas ante todo problema ocurrido durante la sesión de exámenes) y, fuera de su horario lectivo, a:

- Participar por lo menos a una sesión DELF al año incluyendo pruebas orales y escritas según necesidades del centro de examen acreditado del que dependa.
- Ofrecer disponibilidad (al menos dos medias jornadas fuera del horario escolar) para responder a las necesidades del centro de examen acreditado del cual depende.

La Commission de suivi évaluera chaque année le nombre de centres nécessaires pour pouvoir donner la meilleure réponse possible aux besoins identifiés.

Sixième. HABILITATION DES ENSEIGNANTS

Le SCAC proposera aux professeurs de français une formation d'au moins 20 heures, donnée par un formateur expert agréé, pour qu'ils obtiennent l'habilitation à la fonction d'examineur-correcteur officiel. La formation pédagogique sera à la charge du SCAC, à l'exclusion des déplacements et per diem correspondants qui seront à la charge des professeurs stagiaires.

Ces formations auront lieu dans le réseau andalou des centres de professeurs.

Ces enseignants seront de préférence des professeurs du secondaire mais pourront également y participer des professeurs de l'école primaire et de formation professionnelle. Ils devront être familiarisés avec le Cadre européen commun de référence pour les langues et avoir au moins un niveau C1 en français.

Ce stage, qui aura lieu hors temps scolaire, se déroulera de préférence pendant le premier trimestre de l'année scolaire.

Tout professeur qui aura réussi le test d'habilitation se verra délivrer une attestation d'habilitation à la fonction d'examineur-correcteur DELF, pour une durée de 5 ans, renouvelable à la condition d'avoir participé au moins à une session annuelle d'examen qui inclut des évaluations d'épreuves écrites et orales, selon les besoins du centre d'examen agréé.

La Commission de suivi précisera chaque année dans la fiche technique les stages d'habilitation à prévoir pour couvrir les besoins.

Les professeurs habilités s'engagent à suivre les recommandations du jury national (commission chargée de revoir les corrections et valider les résultats ainsi que statuer sur tout problème rencontré au cours d'une session et sur les suites à donner) et, hors temps scolaire, à :

- Participer à au moins une session DELF par an, qui comprend des épreuves orales et écrites selon les besoins du centre d'examen auquel il est rattaché.
- Proposer une certaine disponibilité (au moins deux demi-journées hors temps scolaire) pour répondre aux besoins du centre d'examen agréé auquel il est rattaché.





- Aceptar horas de vigilancia, orales o correcciones, según necesidad del centro de examen.
- Participar en las reuniones de armonización o corrección.

SÉPTIMA. COMPROMISOS DE LAS PARTES

Compromisos de la Consejería de Educación.

La Consejería de Educación se compromete a lo siguiente:

- 1.- Informar, en colaboración con el SCAC, a los centros educativos públicos de Enseñanza Secundaria de la Comunidad Autónoma de Andalucía sobre los exámenes a desarrollar con la suficiente antelación.
- 2.- Informar, en colaboración con el SCAC, a los centros educativos públicos de Enseñanza Secundaria de realización de las pruebas sobre los exámenes que se desarrollarán en cada centro (n.º de alumnado candidato que acogen, nivel y centro/s del/ de los que proceden).
- 3.- Autorizar al alumnado definido en el artículo 2.1 y en la ficha técnica a presentarse a los exámenes oficiales del DELF Escolar.
- 4.- Asesorar al profesorado interesado en presentar a su alumnado a las pruebas orales y escritas para la realización de las mismas.
- 5.- Instar a los centros educativos públicos de Enseñanza Secundaria a que las pruebas DELF se realicen siguiendo las normas del SCAC.

5.1- Garantizando que los centros educativos donde se celebren las pruebas escritas dispongan de las aulas equipadas necesarias y que éstas tengan buena acústica, a fin de que el desarrollo de las pruebas sea el adecuado.

5.2- Procurando que los centros educativos que han solicitado ser centro de realización de examen asignen profesorado de francés habilitado como personal examinador-corrector por el SCAC, según necesidades, para la vigilancia de su alumnado, en el respeto estricto de las reglas de confidencialidad, discreción e igualdad de trato, a partir de la fecha de recepción de las pruebas y hasta el momento de la evaluación.



- Accepter des heures de surveillance, de passation d'oraux ou de corrections, selon les besoin du centre d'examen agréé.
- Participer aux réunions d'harmonisation ou de correction.

Septième. ENGAGEMENTS DES PARTIES

Engagements du Ministère de l'éducation andalou

Le Ministère de l'éducation andalou s'engage à :

- 1.- En collaboration avec le SCAC, donner l'information sur les examens aux établissements publics d'enseignement secondaire de la Communauté autonome d'Andalousie, avec suffisamment de temps à l'avance.
- 2.- En collaboration avec le SCAC, donner l'information aux établissements publics d'enseignement secondaire qui auront été désignés comme centres de passation, sur les examens qui auront lieu dans leur établissement (nombre d'élèves qu'ils accueilleront, niveaux concernés et établissements de provenance des élèves).
- 3.- Donner l'autorisation aux élèves définis à l'article 2.1 et dans la fiche technique de se présenter aux examens officiels du DELF scolaire.
- 4.- Conseiller les enseignants souhaitant présenter des élèves aux épreuves orales et écrites sur les passations des épreuves.
- 5.- Prier instamment les établissements publics d'enseignement secondaire à suivre les règles du SCAC qui régissent les examens DELF.

5.1- En garantissant que les établissements désignés comme centres de passation disposent d'un nombre suffisant de salles équipées et dotées d'une bonne acoustique afin que les épreuves se déroulent dans de bonnes conditions.

5.2- En faisant en sorte que les établissements désignés comme centres de passation nomment les professeurs de français habilités à la fonction d'examineur-correcteur par le SCAC, pour assurer, selon les besoins, la surveillance des élèves, dans le strict respect de la confidentialité des sujets, de discrétion et d'égalité de traitements entre les candidats, depuis la date de réception des épreuves jusqu'au moment de l'évaluation.





5.3- Procurando que en los centros educativos que han solicitado ser centro de realización de examen donde se celebren las pruebas orales se asigne, según necesidades, personal del centro que colabore con el personal habilitado para asegurar el buen funcionamiento de las pruebas.

6.- Dar a conocer el presente Convenio Específico a través de sus acciones y canales habituales dirigidos a toda la comunidad educativa.

7.- Ayudar a garantizar la implicación, disponibilidad y participación del profesorado habilitado en las convocatorias de exámenes y en el seguimiento de los exámenes.

Compromisos del SCAC de la Embajada de Francia en España.

El SCAC de la Embajada de Francia en España se compromete a lo siguiente:

- 1.-** Formar y habilitar al profesorado que actuará como personal examinador/corrector en las pruebas oficiales del DELF Escolar en los centros educativos.
- 2.-** Proponer a la Consejería de Educación, en el primer trimestre del curso académico, el calendario de celebración de los exámenes para su comunicación a los centros.
- 3.-** Proponer el listado de centros de realización de pruebas para la identificación de los mismos conjuntamente con el SPEI.
- 4.-** Asumir la responsabilidad del control y seguimiento de los exámenes por parte del profesorado habilitado.
- 5.-** Costear y encargarse de la reproducción y el envío de las pruebas a los Institutos de Educación Secundaria autorizados a realizarlas.
- 6.-** Fijar el precio que, por derecho de matrícula, han de abonar los alumnos y alumnas que optan por presentarse a dichas pruebas, y establecer el lugar y la forma donde habrán de efectuar el pago.
- 7.-** Expedir un certificado de colaboración al profesorado y al centro de realización de las pruebas que así lo demande.
- 8.-** Impulsar y difundir el presente convenio a toda la comunidad educativa en colaboración con la Consejería de Educación a través de los canales

5.3- En invitant les établissements qui sont centres de passation pour les épreuves orales à désigner, selon les besoins, du personnel de l'établissement qui puisse prêter main forte aux professeurs habilités pour assurer le bon déroulement des épreuves.

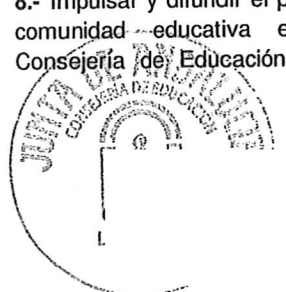
6.- Diffuser la présente convention spécifique à toute la communauté éducative par les actions et les canaux habituels.

7.- Aider à garantir l'implication, la disponibilité et la participation des enseignants habilités dans les sessions et suivi des examens.

Engagements du SCAC de l'Ambassade de France en Espagne

Le SCAC de l'Ambassade de France en Espagne s'engage à :

- 1.-** Former et habilitier des professeurs qui auront le rôle d'examineurs-correcteurs des épreuves officielles du DELF scolaire dans les établissements scolaires.
- 2.-** Communiquer au premier trimestre de l'année scolaire le calendrier des épreuves au Ministère de l'éducation andalou, pour sa diffusion auprès des établissements scolaires concernés.
- 3.-** Proposer une liste de centres de passation pour identifier en accord avec le SPEI ceux qui seront centres de passation.
- 4.-** Assumer la responsabilité du contrôle et suivi des examens de la part des professeurs habilités.
- 5.-** Prendre en charge et assurer la reprographie et l'envoi des épreuves aux établissements d'enseignement secondaire habilités comme centres de passation.
- 6.-** Fixer les droits d'inscription dont les élèves qui souhaitent présenter le DELF scolaire devront s'acquitter et établir les modalités de paiement.
- 7.-** Délivrer un certificat de collaboration aux professeurs et au centre de passation qui en feraient la demande.
- 8.-** Faire connaître et diffuser la présente convention auprès de toute la communauté éducative, en collaboration avec le Ministère de l'éducation andalou, par les canaux habituels.





habituales.

9.- Presentar a la Consejería de Educación un informe de evaluación sobre las incidencias y resultados de los exámenes.

10.- Remunerar al personal examinador de las pruebas orales, al personal corrector de las pruebas escritas colectivas y al personal que vigile las pruebas escritas colectivas según baremo nacional especificado en la ficha técnica anual.

11.- Correr con los gastos de envío de las pruebas escritas realizadas por el alumnado examinado en los centros educativos a los centros de examen acreditados designados correspondientes.

12.- Identificar el centro de realización de exámenes con una placa oficial.

13.- Visitar los centros de realización de las pruebas durante el periodo de exámenes para apoyar y asesorar a los agentes implicados.

OCTAVA. PUBLICIDAD

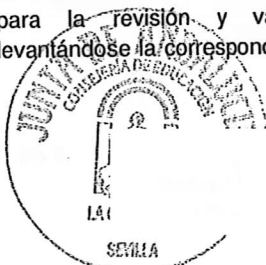
En la difusión de todas las actividades realizadas en el marco del presente Convenio se hará constar que responde a una colaboración suscrita entre el SCAC y la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía, haciendo mención expresa de las instituciones firmantes.

NOVENA. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

1.- Con la finalidad de articular el desarrollo del presente Convenio Específico, se crea una Comisión de Seguimiento de carácter paritario, formada por dos representantes de cada una de las partes: por parte de la Consejería de Educación, dos personas funcionarias del Servicio con competencias en materia de programas educativos internacionales, y por parte del SCAC, dos representantes del Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España.

La Presidencia de dicha Comisión se desarrollará rotatoriamente por la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía los años pares y por el SCAC de la Embajada de Francia los años impares y la Secretaría se desempeñará por la parte que no ejerza la Presidencia.

2.- Dicha comisión se reunirá al menos una vez al año para la revisión y valoración del Convenio, levantándose la correspondiente Acta de la Comisión.



9.- Présenter au Ministère de l'éducation andalou un bilan faisant état des incidences détectées ainsi que des résultats des épreuves.

10.- Rémunérer le personnel examinateur des épreuves orales, le personnel correcteur des épreuves écrites collectives et le personnel qui surveille les épreuves écrites collectives selon le barème national précisé dans la fiche technique annuelle.

11.- Prendre en charge les frais d'envoi, dans les centres d'examen agréés correspondants, des épreuves écrites réalisées par les candidats dans les centres de passation.

12.- Doter le centre de passation d'une plaque officielle.

13.- Effectuer une visite aux centres de passation pendant les examens pour appuyer et conseiller les agents impliqués.

Huitième. PUBLICITÉ

Lors de la diffusion des activités effectuées dans le cadre de la présente Convention, il sera fait mention que ces opérations répondent à une collaboration conclue entre le SCAC et le Ministère de l'éducation du gouvernement d'Andalousie, et il sera fait mention expresse des institutions signataires.

Neuvième. COMMISSION DE SUIVI

1.- Afin de favoriser la mise en œuvre de la présente convention spécifique, une Commission de suivi à caractère paritaire est créée, formée par deux représentants de chacune des Parties : le Ministère de l'éducation andalou désignera deux personnes fonctionnaires du Service compétent en matière de programmes éducatifs internationaux et le SCAC désignera deux représentants du Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Espagne.

La Présidence de cette Commission se tiendra alternativement par le Ministère de l'éducation du gouvernement andalou, les années paires et par le SCAC de l'Ambassade de France, les années impaires. Le Secrétariat sera assuré par la partie qui n'exercera pas la Présidence.

2.- Cette commission se réunira au moins une fois par an pour la modification et évaluation de la Convention, réunion qui fera l'objet d'un compte rendu. La Commission de suivi veillera à l'application



La Comisión de Seguimiento velará por el cumplimiento de lo pactado en este convenio, realizará el seguimiento y evaluación del mismo y resolverá cuantas dudas surjan en su interpretación y ejecución.

3.- Se establecerá cada año una **ficha técnica** que especificará los puntos siguientes:

- el público a quien van dirigidas las pruebas del DELF Escolar.
- los datos actualizados de los centros de examen acreditados.
- el número y nombre de los centros de realización de exámenes necesarios para cubrir la demanda.
- los aspectos económicos.
- las necesidades formativas para habilitar al personal examinador-corrector oficial.
- el calendario de las pruebas y el período de matrícula.

En el ámbito jurídico de la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía, esta Comisión de Seguimiento se atenderá a lo estipulado en la Ley 9/2007, de 22 de octubre, de Administración de la Junta de Andalucía y en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

DÉCIMA. VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de la firma y tendrá una duración de cuatro años, pudiéndose prorrogar por otros dos por mutuo acuerdo de ambas partes a la luz del informe que emita la Comisión de seguimiento, acordándose por escrito un mes antes de que expire.

UNDÉCIMA. MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio Específico podrá ser modificado por acuerdo de ambas partes manifestado por escrito, justificando los motivos que aconsejan dicha modificación que en todos casos deberá ser informada por el Gabinete Jurídico de la Junta de Andalucía.

DUODÉCIMA. RESOLUCIÓN DEL CONVENIO

El Convenio podrá resolverse por denuncia de una de las partes formulada por escrito con un preaviso de tres meses, por razones fijadas en la legislación vigente, por incumplimiento de alguno de los puntos expresados en el presente Convenio o por cualquier causa de las recogidas en el artículo 51.2 de la Ley

de cette Convention, à son suivi ainsi qu'à son évaluation et apportera les réponses aux éventuelles questions sur son interprétation et sa mise en œuvre.

3.- Chaque année, une **fiche technique** sera établie qui précisera les points suivants :

- le public auquel s'adressent les épreuves du DELF scolaire.
- les coordonnées mises à jour des centres d'examen agréés.
- le nombre et le nom des centres de passation nécessaires pour couvrir la demande.
- les aspects financiers.
- les besoins en formation pour l'habilitation de professeurs à la fonction d'examineur-correcteur.
- le calendrier des épreuves et la période d'inscription.

Dans le domaine juridique du Ministère de l'éducation du gouvernement andalou, cette Commission de suivi répondra à ce que stipule la Loi 9/2007, du 22 octobre, de l'administration du gouvernement d'Andalousie et la Loi 40/2015, du 1^{er} octobre, du Régime juridique du secteur public.

Dixième. PRISE D'EFFET DE LA CONVENTION

La présente convention prendra effet à compter de sa date de signature et restera en vigueur pour une période de quatre ans, reconductible pour une nouvelle période de deux ans, après accord des Parties conclu par écrit un mois avant le terme de la convention, à la lumière du rapport établi par la Commission de suivi.

Onzième. MODIFICATION DE LA CONVENTION

La présente convention pourra être modifiée d'un commun accord, moyennant un document écrit indiquant les raisons qui motivent la modification dont devra être saisi le Cabinet juridique du gouvernement andalou.

Douzième. DÉNONCIATION DE LA CONVENTION

La Convention pourra être dénoncée, par écrit, par l'une des deux parties, moyennant un préavis de trois mois, pour des raisons dictées par la législation en vigueur, en cas de non respect de l'un des points établis dans la présente convention ou pour toute autre cause figurant dans l'article 51.2 de la Loi





40/2015.

Todo ello, sin perjuicio de la finalización de las actuaciones que estuvieran en curso, de acuerdo con lo que se determine en la Comisión de coordinación y seguimiento, siempre que no proceda causa de resolución anticipada por incumplimiento.

DECIMOTERCERA. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONVENIO

El presente Convenio Específico tendrá su régimen jurídico dentro de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Ambas partes se someten al orden jurisdiccional competente para resolver las cuestiones litigiosas que pudieran surgir.

Y, en prueba de conformidad, se firma el presente documento, por duplicado, en

Sevilla, a 2 de octubre de 2017

POR LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA


LA CONSEJERA
D^a **Sonia Gaya Sánchez,**
Consejera de Educación

opérations en cours, en accord avec ce que déterminera la Commission de suivi, sauf en cas de dénonciation pour manquement.

Treizième. NATURE ET RÉGIME JURIDIQUE DE LA CONVENTION

Le cadre juridique de la présente Convention spécifique, pour la partie espagnole, est fixé par la Loi 40/2015, du 1^{er} octobre, du Régime juridique du secteur public.

Les deux parties se soumettent à l'ordre de juridiction compétent pour résoudre les éventuelles questions litigieuses.

En foi de quoi, les Parties signent le présent document en deux exemplaires, à

Seville, le 2 octobre 2017

POUR LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE

^

général
igne

Nicolas Kassianides
Conseiller culturel et Directeur de l'Institut français d'Espagne



FICHA TÉCNICA

ANEXO AL CONVENIO ESPECÍFICO ENTRE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA Y EL SERVICIO DE COOPERACIÓN Y DE ACCIÓN CULTURAL DE LA EMBAJADA DE FRANCIA EN ESPAÑA, PARA LA REGULACIÓN DE LA COLABORACIÓN ENTRE LAS PARTES PARA LA REALIZACIÓN DE LOS EXÁMENES OFICIALES QUE PERMITAN LA OBTENCIÓN DEL DIPLOMA DE ESTUDIOS EN LENGUA FRANCESA EN SU VERSIÓN ESCOLAR EXPEDIDO POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO DE FRANCIA EN LA RED PÚBLICA DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE ANDALUCÍA (DEL F ESCOLAR).

CURSO 2017-2018

En Sevilla, a 2 de octubre de 2017

1. Público

El convenio específico va dirigido exclusivamente a los centros escolares **públicos** de Educación secundaria (ESO), de Bachillerato y Formación Profesional de grado medio de Andalucía.

En la convocatoria 2018 del Delf Escolar, podrá presentarse a los exámenes, y por orden de prioridad, el alumnado que:

1. curse el programa BachiBac;
2. curse la materia de francés como primer idioma en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio en un centro bilingüe de francés;
3. curse la materia de francés como primer idioma en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio;
4. curse francés como segunda lengua extranjera y áreas o materias no lingüísticas en francés en un centro plurilingüe inglés-francés;



FICHE TECHNIQUE

ANNEXE À LA CONVENTION SPÉCIFIQUE CONCLUE ENTRE LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE LA COMMUNAUTÉ AUTONOME D'ANDALOUSIE ET LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE, POUR RÉGULER LA COLLABORATION ENTRE LES PARTIES POUR LA PASSATION DES EXAMENS DONNANT LIEU À L'OBTENTION DU DIPLÔME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE (DEL F) DANS SA VERSION SCOLAIRE, DIPLÔME OFFICIEL DÉLIVRÉ PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE FRANÇAIS, DANS LE RÉSEAU PUBLIC DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE D'ANDALOUSIE

ANNÉE 2017-2018

A Séville, le 2 octobre 2017

1. Public

La convention s'adresse, exclusivement, aux établissements scolaires **publics** d'éducation du secondaire et de formation professionnelle du second degré d'Andalousie.

À la session DELF scolaire 2018, pourront se présenter aux examens, et par ordre de priorité, les élèves qui :

1. sont scolarisés dans une section BachiBac ;
2. suivent le français comme LV1 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré dans un établissement bilingue francophone ;
3. suivent le français comme LV1 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré ;
4. suivent le français comme LV2 ainsi que des disciplines non linguistiques en français dans un établissement plurilingüe anglais-français ;



5. curse francés como segunda lengua extranjera en Bachillerato o Formación Profesional de grado medio pero que ha cursado francés como primer idioma en la ESO bilingüe;
6. curse la materia de francés como segunda lengua extranjera en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio de los centros con experiencia en el dispositivo DELF Escolar por haber presentado a su alumnado a estas pruebas en convocatorias anteriores;
7. curse la materia de francés como segunda lengua extranjera en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio en un centro no bilingüe.

2. Centros de examen acreditados

Un centro de examen acreditado es un centro homologado por el *Centre International d'Études Pédagogiques* (en adelante CIEP), cuya tutela es el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España (en adelante SCAC).

Los centros de examen acreditados por el CIEP que colaborarán con la Junta de Andalucía son los siguientes:

Para la provincia de Almería:
Alliance Française
Avda Cabo de Gata
Esquina Plaza Balneario San Miguel
04007 Almería
950 651 801
info@afalmeria.es

Para las provincias de Granada y Jaén:
Alliance Française
Melchor Almagro, 15
18002 Granada
958 28 72 51
info@afgranada.com
<http://www.alianzafrancesagranada.org>

5. suivent le français comme LV2 au lycée ou en formation professionnelle du second degré mais ont suivi le français comme LV1 dans une section bilingue francophone au collège ;
6. suivent le français comme LV2 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré dans les établissements qui ont l'expérience du DELF scolaire pour avoir présenté leurs élèves à ces examens lors de sessions antérieures ;
7. suivent le français comme LV2 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré dans un établissement non bilingue.

2. Centres d'examen agréés

Un centre d'examen agréé est un centre homologué par le *Centre international d'études pédagogiques* (ci-après dénommé CIEP), sous la tutelle du Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Espagne (ci-après dénommé SCAC).

Les centres d'examen agréés par le CIEP qui apporteront leur collaboration au Gouvernement andalou sont les suivants :

Pour la province d'Almería :
Alliance Française
Avda Cabo de Gata
Esquina Plaza Balneario San Miguel
04007 Almería
950 651 801
info@afalmeria.es

Pour les provinces de Grenade et Jaén :
Alliance Française
Melchor Almagro, 15
18002 Granada
958 28 72 51
info@afgranada.com
<http://www.alianzafrancesagranada.org>





Para la provincia de Málaga:

Alliance Française

Beatas, 36

29008 Málaga

952 22 08 60

diplomas@alianzafrancesamalaga.com

<http://www.alianzafrancesamalaga.es>

Para las provincias de Cádiz, Córdoba, Huelva y Sevilla:

Instituto Cultural Francés

c/ Gonzalo Bilbao, nº 24

41003 Sevilla

954 539 475

cursos@icfsevilla.com

<http://www.icfsevilla.com>

3. Centros de realización de las pruebas

El Servicio de Programas Educativos Internacionales (en adelante SPEI), de acuerdo con el SCAC, elaborará para cada curso escolar el listado de los centros de realización de las pruebas, una vez estudiadas las solicitudes de los centros educativos que soliciten ser centro de realización de las pruebas del DELF Escolar. Durante el curso 16/17 los centros de realización de las pruebas que acogieron a las personas candidatas de los IES fueron los siguientes:

Provincia de Almería:

- IES Alborán (Almería)
- IES La Puebla (Puebla de Vícar)
- IES Cardenal Cisneros (Albox)

Provincia de Cádiz:

- IES Drago (Cádiz)
- IES Pablo Ruiz Picasso (Chiclana)
- IES José Luis Tejada Peluffo (Puerto de Santa María) que acogerá a las personas candidatas del IES La Jarcia.
- IES Pintor Juan Lara (Puerto de Santa María) que acogerá a las personas candidatas del IES Santo Domingo y del IES La Arboleda.
- IES Menéndez Tolosa (La Línea)

Provincia de Córdoba:

- IES Séneca (Córdoba)



Pour la province de Malaga :

Alliance Française

Beatas, 36

29008 Málaga

952 22 08 60

diplomas@alianzafrancesamalaga.com

<http://www.alianzafrancesamalaga.es>

Pour les provinces de Cadix, Cordoue, Huelva et Séville :

Instituto Cultural Francés

c/ Gonzalo Bilbao, nº 24

41003 Sevilla

954 539 475

cursos@icfsevilla.com

<http://www.icfsevilla.com>

3. Centres de passation

Le Service des programmes éducatifs internationaux (ci-après SPEI), en accord avec le SCAC, élaborera une liste des centres de passation pour chaque année scolaire après l'analyse des demandes des établissements qui ont émis le souhait d'être centre de passation des épreuves DELF scolaire. Pour l'édition 2017, les centres de passation qui ont accueilli des candidats d'autres établissements précisés ci-après ont été les suivants :

Province d'Almería :

- IES Alborán (Almería)
- IES La Puebla (Puebla de Vícar)
- IES Cardenal Cisneros (Albox)

Province de Cadix :

- IES Drago (Cadix)
- IES Pablo Ruiz Picasso (Chiclana)
- IES José Luis Tejada Peluffo (Puerto de Santa María) qui accueillera les candidats de l'IES La Jarcia.
- IES Pintor Juan Lara (Puerto de Santa María) qui accueillera les candidats de l'IES Santo Domingo et de l'IES La Arboleda.
- IES Menéndez Tolosa (La Línea)

Province de Cordoue :

- IES Séneca (Cordoue)



- IES Blas Infante (Córdoba)
- IES Alhaken II (Córdoba)
- IES Alto Guadiato (Córdoba)
- IES Ulia Fidentia (Montemayor)
- IES Marqués de Comares (Lucena)

Provincia de Granada:

- IES Ángel Ganivet (Granada)
- IES Generalife (Granada)
- IES Aricel (Albolote)

Provincia de Huelva:

-IES Alto Conquero (Huelva) que acogerá a las personas candidatas de los IES La Orden (Huelva), IES Juan Ramón Jiménez (Moguer) e IES Pablo Neruda (Huelva).

Provincia de Jaén:

- IES Fuente de la Peña (Jaén)
- IES Virgen del Carmen (Jaén)
- IES Reyes de España (Linares)
- IES Castillo de la Yedra (Cazorla)
- IES Sierra Mágina (Mancha Real)

Provincia de Málaga:

- IES Cánovas del Castillo (Málaga) que acogerá a las personas candidatas del IES Christine Picasso (Málaga).
- IES Costa del Sol (Torremolinos) que acogerá a las personas candidatas de los IES Mare Nostrum (Málaga), IES Mercedes Labrador (Fuengirola) e IES Fuengirola nº 1 (Fuengirola).
- IES Mediterráneo (Estepona)
- Alianza francesa (Málaga) que acogerá a las personas candidatas del IES Miraya del Mar, IES Mare Nostrum, IES Cánovas del Castillo e IES Christine Picasso.

Provincia de Sevilla:

- IES Triana (Sevilla)
- IES Margarita Salas (Sevilla)
- IES Ciudad Jardín (Sevilla)
- IES Fernando de Herrera (Sevilla)
- IES Almudeyne (Los Palacios y Villafranca)
- IES Severo Ochoa (San Juan de Aznalfarache).
- IES Virgen de Consolación (Utrera) que acogerá a las personas candidatas del IES Ruiz Gijón.

- IES Blas Infante (Cordoue)
- IES Alhaken II (Cordoue)
- IES Alto Guadiato (Cordoue)
- IES Ulia Fidentia (Montemayor)
- IES Marqués de Comares (Lucena)

Province de Grenade:

- IES Ángel Ganivet (Grenade)
- IES Generalife (Grenade)
- IES Aricel (Albolote)

Province de Huelva :

-IES Alto Conquero (Huelva) qui accueillera les candidats des IES La Orden (Huelva), IES Juan Ramón Jiménez (Moguer) et IES Pablo Neruda (Huelva).

Province de Jaén :

- IES Fuente de la Peña (Jaén)
- IES Virgen del Carmen (Jaén)
- IES Reyes de España (Linares)
- IES Castillo de la Yedra (Cazorla)
- IES Sierra Mágina (Mancha Real)

Province de Malaga :

- IES Cánovas del Castillo (Malaga) qui accueillera les candidats de l'IES Christine Picasso (Malaga).
- IES Costa del Sol (Torremolinos) qui accueillera les candidats des IES Mare Nostrum (Malaga), IES Mercedes Labrador (Fuengirola) et IES Fuengirola nº 1 (Fuengirola).
- IES Mediterráneo (Estepona)
- Alianza francesa (Malaga) qui accueillera les candidats des IES Miraya del Mar, IES Mare Nostrum, IES Cánovas del Castillo et IES Christine Picasso.

Province de Séville :

- IES Triana (Séville)
- IES Margarita Salas (Séville)
- IES Ciudad Jardín (Séville)
- IES Fernando de Herrera (Séville)
- IES Almudeyne (Los Palacios y Villafranca)
- IES Severo Ochoa (San Juan de Aznalfarache).
- IES Virgen de Consolación (Utrera) qui accueillera les candidats de l'IES Ruiz Gijón
- IES Jacaranda (Brenes).





- IES Jacaranda (Brenes)
- IES Las Encinas (Valencina de la Concepción) que acogerá a las personas candidatas del IES Tartessos (Sevilla).

4. Preinscripción de las personas candidatas

Todos los centros interesados en presentar a su alumnado al programa de certificación lo solicitarán remitiendo los Anexos I y II a la Dirección General competente en programas educativos internacionales de la Consejería de Educación antes del 30 de octubre anterior a la sesión de exámenes, precisando el número de personas candidatas y el nivel solicitado.

El SPEI, conjuntamente con el SCAC, indicará a los centros solicitantes el lugar de realización de las pruebas colectivas e individuales.

5. Aspectos económicos

El DELF escolar ofrece tarifas preferenciales fijadas cada año a nivel nacional por el SCAC. Son tasas fijas e inamovibles.

Correrá a cargo del centro de examen acreditado:

- la remuneración del personal examinador de las pruebas orales,
- la remuneración del personal corrector de las pruebas escritas colectivas,
- la remuneración de los vigilantes de las pruebas escritas colectivas.

La remuneración se calculará según baremo nacional, correspondiendo a los vigilantes de las pruebas escritas una cantidad equivalente al 50% de la remuneración de los examinadores o correctores.

Correrá a cargo de la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía:

- la disposición gratuita de las instalaciones en los centros educativos para la realización de las pruebas escritas y orales.

- IES Las Encinas (Valencina de la Concepción) qui accueillera les candidats de l'IES Tartessos (Séville).

4. Préinscription des candidats

Tous les établissements qui souhaitent présenter des élèves au programme des certifications en feront la demande en remettant les Annexes I et II à la Direction générale compétente en programmes éducatifs internationaux du ministère de l'éducation andalou, avant le 30 octobre antérieur à la session d'examens, en précisant le nombre de candidats et les niveaux auxquels ils se présenteront.

Le SPEI, en accord avec le SCAC, communiquera aux établissements demandeurs le lieu de passation des épreuves écrites et individuelles.

5. Aspects financiers

Le DELF scolaire fait l'objet de tarifs préférentiels, fixés annuellement, au niveau national, par le SCAC. Ce sont des tarifs fixes qui ne peuvent subir aucune modification.

Sera à la charge du centre d'examen agréé :

- la rémunération des examinateurs des épreuves orales,
- la rémunération des correcteurs des épreuves écrites collectives,
- la rémunération des surveillants des épreuves écrites collectives.

La rémunération sera calculée sur la base du barème national qui correspond pour les surveillants à 50% du taux de rémunération des examinateurs et correcteurs.

Sera à la charge du Ministère de l'éducation du gouvernement andalou :

- la mise à disposition gratuite des locaux des établissements scolaires pour la passation des épreuves écrites et orales.





Derechos de examen 2018:

DIPLOMA	TARIFA
DELFA2 scolaire	69,00 €
DELFB1 scolaire	89,00 €
DELFB2 scolaire	105,00 €

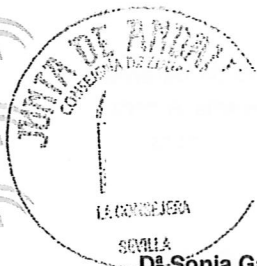
6. Calendario de las pruebas 2018 y de las matrículas:

	PRUEBAS ESCRITAS COLECTIVAS	PRUEBAS ORALES INDIVIDUALES
DELFA2 scolaire	Jueves 26 de abril de 17:00 a 18:40	Entre el 16 de abril y el 18 de mayo según la planificación establecida por cada centro
DELFB1 scolaire	Miércoles 25 de abril de 17:00 a 18:45	
DELFB2 scolaire	Jueves 26 de abril de 17:00 a 19:30	

PERÍODO DE MATRÍCULACIÓN:
Del 1 al 28 de febrero de 2018

PUBLICACIÓN DE LOS RESULTADOS:
Viernes 22 de junio de 2018

POR LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA



D^a Sonia Gaya Sánchez,
Consejera de Educación

Droits d'examen 2018 :

DIPLÔME	TARIF
DELFA2 scolaire	69,00 €
DELFB1 scolaire	89,00 €
DELFB2 scolaire	105,00 €

6. Calendrier des examens 2018 et de la période d'inscription :

	ÉPREUVES ÉCRITES COLLECTIVES	ÉPREUVES ORALES INDIVIDUELLES
DELFA2 scolaire	Jeudi 26 avril de 17:00 à 18:40	Entre le 16 avril et le 18 mai selon le planning établi par chaque centre d'examen
DELFB1 scolaire	Mercredi 25 avril de 17:00 à 18:45	
DELFB2 scolaire	Jeudi 26 avril de 17:00 à 19:30	

INSCRIPTIONS :
Du 1 au 28 février 2018

PUBLICATION DES RÉSULTATS :
Vendredi 22 juin 2018

POUR LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE

Nicolas Kassianides

Nicolas Kassianides
Conseiller culturel et Directeur de l'Institut français d'Espagne